1:Gallin E-4,5 (1957-1958) 1966
AD5 Taiwan Hokkien AD5 •
Taiwan AD6
Formosa AD1



F 175 648 F 175 648 727 161 423 454 [178] [462] Tn 175 423 [648] [241] [434] Tn [161] Tn 197

ists brought a change in regime to Taiwan. This is known as the "Restoration." At the outset the Taiwanese people welcomed the change, feeling that the coming of the Chinese represented a reunion with their own "race." With the advent of peace, there was a general return of men to the land. Only one Hsin Hsing villager had been killed in the war in Southeast Asia. The other villagers from Hsin Hsing who had surrendered or been taken as prisoners while working in Japanese labor groups were returned to Taiwan in ships. The return of these men to the land was followed by a general population increase, and in the Hsin Hsing area this quickly aggravated the problem of land scarcity; tenancy became a greater problem than ever before. Families could neither buy nor rent enough land to support themselves adequately, and, in addition, the war period had brought about a significant alteration in local patterns of division of labor. In the absence of the men the women had assumed new roles and responsibilities and had begun to take an active part in the operation of the land. This change was so well established that from about 1948 on it became possible for the men to work elsewhere for periods of varying length to supplement the family's farm income. This was the beginning of a new and ever-increasing trend of mobility to Taipei, a trend not confined to the Hsin Hsing area, although it may have begun there earlier than in most other parts of Taiwan. Some men hired out as farm laborers or worked as itinerant merchants in the area. But it is significant that local industrial development has been so slight that it has offered no economic alternatives to the villagers.

After 1949, when the movement of the remnants of the Chinese Nationalist forces from the mainland to Taiwan was halted, the regime instituted a new policy of government rule and reform. The Land Reform Acts between 1949 and 1953 were the most important aspect of this policy. The Land Reform, the increased availability of fertilizer, the infusion of great quantities of economic aid from the United States, and the great *increase of supplementary income* from villagers working in Taipei have all contributed to an apparent rise in the Taiwanese farmer's standard of living. But the basic problem of population pressure and land scarcity continues to worsen, affecting both economic and social aspects of village life.

## LANGUAGE AS AN INDICATION OF HISTORICAL SEQUENCE

In 1958 there were four main languages spoken in Taiwan: Japanese, Taiwanese, Mandarin, and Hakka. The latter three are usually referred to as dialects of Chinese, but since they are not mutually intelligible, they are actually different languages, and will be referred

3: Wolf F-5 (1959-1961) 1968 AD5 Taiwan Hokkien AD5
Peihotien



ceased when she entered the family of Tan. Even though she had been an adopted daughter in the Lim house for ten years, she had been sent with all propriety to the home of her future husband. If she left that family as a respectable bride, she should have brought her troubles back to them, or even to her natal family if she knew their whereabouts. Instead, A-hong always brought her problems home to the Lims. A quarrel with the man who was currently supporting her was grounds for a week's vacation at the Lim's. If she had trouble finding a new "friend," she stayed for awhile with the Lims. Her eldest daughter, Chun-ieng, spent as much of her childhood under the care of Lim Han-ci's wife and Lim A-pou as she did with her mother. Why Tan A-hong felt she could make such demands on the family, and why they allowed it, is a puzzle, but she continues to do so to this day.

Chun-ieng was born during the war. Many children were sent into the country during those years to protect them from the American bombings and so Chun-ieng, of course, was sent to the Lims. A-hong's second child was a son. When he was five or six, A-hong was living with a man, apparently not his father, in Tainan. They quarreled one evening and in a fit of temper she ran out, leaving him with the boy. She stayed away for nearly two weeks, during which time the boy contracted measles. A-hong's gentleman friend did his best at an unfamiliar job, but when A-hong recovered her good humor and returned, her son was dead. Sometime later she adopted a daughter who succumbed to a similar disease before she was old enough to walk. Finally, in A-hong's fortieth year, when her fading looks had forced her to work in the least desirable brothels of Tainan, she gave birth to her daughter, Chai-ngo.

When I met Tan A-hong, it was as hard to believe that she was only forty-five as it was to believe that she had once been a very pretty woman. She is quite short, fine boned, with delicate wrists and ankles, but now her back is stooped and her shoulders hunched, perhaps, as many people suggest, from the long hours she spends at the gambling tables. Her face is beautifully proportioned with a small, thin nose, high cheek bones, fairly large eyes and a fine wide brow. But now, her cheeks are sunken and lined, and her high cheek bones suggest too strongly the skeleton that lies beneath the sallow, muddy skin. Her hair is no longer thick, but it is still unusually fine in texture. She combs it so rarely that its quality goes unnoticed. She dresses in the fashion of the poorest village wife, sloppily and with not a few greasy